



**KENA**  
**dynamobel**

Instrucciones de uso  
Instructions for use  
Bedienungsanleitung  
Mode d'emploi

## KENA

KENA es la nueva propuesta de silla operativa que incorpora los últimos avances conseguidos en el diseño de mecanismos por nuestro departamento de I+D, incluidos ya en la serie ZAS.

Destaca por su carácter funcional y su nivel de prestaciones, convirtiéndose a este modelo en una silla operativa muy completa.

La silla confidente continúa su línea estética y puede funcionar como colectividades.

## KENA

KENA is a new proposal of work chair that incorporates the latest advances in mechanism design achieved by our R&D department, already included in ZAS series.

It stands out by its functional nature and its level of features, turning this model into a very complete working chair.

Kena visitor chair follows its aesthetic line and can work as multipurpose chair.

## KENA

KENA ist ein neuer Bürostuhl, der die neusten Fortschritte des mechanischen Designs einbezieht, die von unserer Abteilung entwickelt und schon bei der Serie ZAS eingesetzt wurden.

Dieses Modell ragt durch seinen funktionalen Charakter und die Vielfalt der Leistungen heraus und ist ein sehr kompletter Bürostuhl.

Der Konferenz- und Besucherstuhl folgt der ästhetischen Linie und kann für Großräume eingesetzt werden.

## KENA

KENA est la nouvelle proposition de siège de travail de notre département de R&D. Comme le modèle Zas, Il incorpore les dernières avancées obtenues dans le domaine du dessin de mécanisme.

Il se met en relief par son caractère fonctionnel et son niveau de prestation, en devenant un siège opératif très complet.

Le siège visiteur suit sa ligne esthétique, et peut fonctionner comme siège de collectivité .



### Utilización

Las instrucciones de uso contienen toda la información necesaria para que pueda ajustar correctamente KENA, y para que aproveche todas las ventajas que le ofrece esta silla.

### Use

These instructions contain all the information you need to set the KENA correctly, and make the best use of all the advantages the chair offers.

### Anwendung

Die Gebrauchsanleitung enthält alle Informationen, wie Sie den KENA richtig einstellen und Sie alle Vorteile, die der Stuhl bietet, nutzen können.

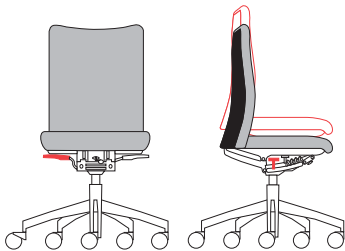
### Emploi

Le mode d'emploi vous fournit toutes les informations dont vous avez besoin pour adapter KENA à vos besoins et profiter de tous les avantages qu'il offre.

**Norma**  
**Standard**  
**Regelungen**  
**Norme**

EN-1335





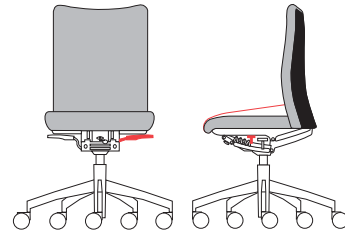
### Ajuste de la profundidad del asiento

Presione la palanca posterior y desplace la superficie del asiento hacia delante o hacia atrás. La profundidad del asiento óptima se alcanza cuando existe el margen de separación suficiente entre la pantorrilla y el canto delantero del asiento.

### Adjusting seat depth

Depress the rear lever and push the seat back or forward.

The seat is at an optimal depth if there is sufficient space between the thighs and the front edge of the seat.



### Sitztiefeverstellung

Drücken Sie den hinteren Hebel ein und verschieben Sie die Sitzfläche nach vorne bzw. zurück. Die optimale Sitztiefe ist erreicht, wenn zwischen Unterschenkel und Sitzvorderkante genügend Abstand ist.

### Modification de la profondeur de l'assise

Appuyez sur le levier arrière et avancez ou reculez l'assise.

La profondeur est optimale lorsque le bas des jambes et l'arête avant de l'assise sont suffisamment espacés.



### Regulación de la altura del asiento

Tire de la palanca derecha y desplace el asiento a la altura deseada cargando y descargando peso en él. Las piernas tienen que formar un ángulo de 90 grados y la planta de los pies tienen que estar apoyadas sobre el suelo.

### Adjusting seat height

Pull the lever on the right and set the seat at the right height by applying weight to the seat or releasing it. Your thighs and calves should be at an angle of 90° to each other, with your feet flat on the ground.

### Regulierung der Sitzhöhe

Ziehen Sie den rechten Hebel und bringen Sie den Sitz durch Be- und Unterschenkel müssen einen 90 Grad Winkel bilden und die Füße flach auf dem Boden stehen.

### Réglage de la hauteur de l'assise

Tirez le levier droit. La pression de votre corps sur l'assise vous permet d'en régler la hauteur. Vos pieds doivent reposer à plat sur le sol et les articulations du genou doivent former un angle droit.



### Regulación de la inclinación del asiento

Presione la palanca y bascule la superficie del asiento hacia arriba o hacia abajo.

### Seat pad tilt adjustment

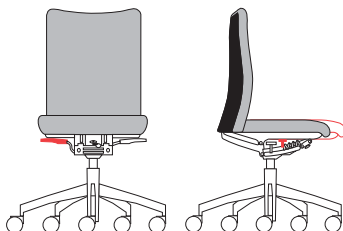
Pull the lever and move the seat upwards or downwards.

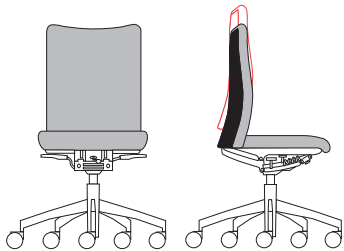
### Winkelverstellung des Sitzes

Drücken Sie den Hebel ein und bewegen Sie die Sitzfläche nach oben bzw. nach unten.

### Réglage de l'inclinaison de l'assise

Poussez la manette et inclinez l'assise vers l'avant ou vers l'arrière





### Regulación en altura del respaldo

El respaldo tiene un recorrido secuencial, levántelo manualmente hasta que el mecanismo quede liberado en su parte más alta. Empiece la operación de nuevo cuando llegue hasta abajo para fijarlo en la posición deseada.

### Height adjustment of the back

The backrest has a sequential path. Raise the back manually until the mechanism is freed in the upper part. When it reaches the bottom, begin the operation again so as to set it at the required position.

### Höhenverstellung der Rückenlehne

Die Rückenlehne hat einen sequentiellen Laufweg. Die Lehne bis zum Erreichen des höchsten Punkts anheben und dann bis zur gewünschten Position hinunterlassen.

### Réglage en hauteur du dossier

Le dossier possède une course séquentielle. Le soulever manuellement jusqu'à ce que le mécanisme se libère dans sa partie supérieure. Recommencer l'opération au moment où il arrive en bas pour le bloquer sur la position recherchée.

### Bloqueo del respaldo

Coloque el respaldo en la posición deseada. Tire de la palanca izquierda, el respaldo quedará enclavado en esa posición. Lo desbloqueará al volver a tirar de la palanca. Sistema Antiretorno.

### Locking the backrest in position

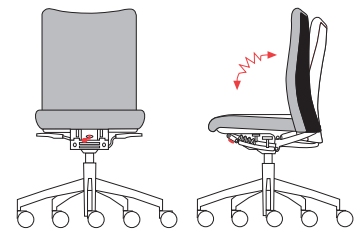
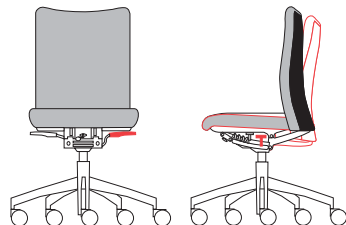
Position the backrest the way you want it. Pull the left lever and the backrest will lock in that position. Pull the lever again to release the braking mechanism. Anti-shock system.

### Arretierung der Rückenlehne

Bringen Sie die Rückenlehne in die gewünschte Position. Ziehen Sie am linken Hebel und die Rückenlehne ist in dieser Position arretiert. Durch ein weiteres Ziehen am Hebel lösen Sie die Arretierung. Rückenlehnenarretierung mit anti-shock system

### Bloqueage du dossier

Placez le dossier dans la position voulue. Tirez le levier gauche pour bloquer le dossier dans cette position. Pour débloquer le dossier, tirez à nouveau le levier. Système anti-retour de sécurité.



### Regulación de la tensión del respaldo

Mecanismo sincronizado autoajustable.

Girar la manecilla situada en la parte delantera del mecanismo: izquierda (suave) o derecha (firme).

**Importante:** Accionar sólo con respaldo en posición vertical.

### Backrest tension adjustment

Automatic body weight adjustment with additional hard/soft adjustment of the spring power.

Turn the front lever to the required backrest tension: left (soft) or right (hard).

**Important:** drive only when the backrest is on the right position.

### Regulierung der Stützkraft der Rückenlehne

Automatische Anpassung an das Körpergewicht mit zusätzlicher Hart-/Weicheinstellung der Federkraft.

Zum Einstellen drehen sie den Griff auf der vorderen Seite des Stuhl nach links (weiche Position) oder nach rechts (harte Position).

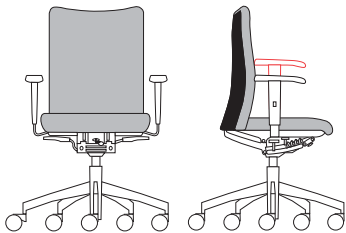
**Wichtig:** Beim Einstellen muss die Rückenlehne in vertikaler Position sein.

### Réglage de la tension du dossier

Adaptation automatique au poids du corps avec réglage additionnel dur/souple du ressort.

Tournez le ressort situé devant le mécanisme en position gauche (souple) ou droite (dur).

**Attention:** actionner seulement avec le dossier en position verticale.



#### Ajuste altura del reposabrazos

Presione el botón lateral del reposabrazos. Desplace al mismo tiempo el reposabrazos hasta alcanzar la altura deseada y, a continuación, haga que el botón enclave. Al apoyar el brazo éste ha de describir un ángulo de 90 grados.

#### Adjusting the height of the armrests

Press the button on the side of the armrest. At the same time push the armrest to the height required and then let the button pop into place. Your upper and lower arm should meet at an angle of 90°.

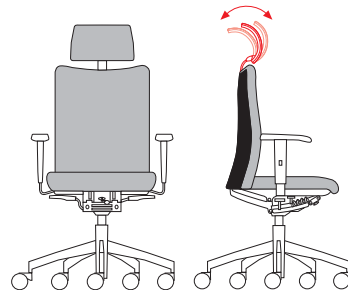
#### Höhenverstellung der Armlehne

Drücken Sie den seitlichen Knopf an der Armlehne. Gleichzeitig schieben Sie die Armlehne in die gewünschte Höhe und lassen anschließend den Knopf einrasten. Ober- und Unterarm sollten einen 90 Grad Winkel bilden.

#### Réglage de la hauteur des accoudoirs

Appuyez sur le bouton situé sur le côté extérieur de l'accoudoir. Réglez l'accoudoir à la hauteur voulue et lâchez le bouton.

Les articulations du coude doivent former un angle droit.



#### Ajuste del reposacabezas (opcional)

Ajustar la altura del reposacabezas:  
Deslice el reposacabezas a la altura deseada. Incline el reposacabezas hasta la posición deseada.

#### Adjustment of the headrest (optional)

Adjusting the headrest height:  
Push the headrest to the desired height. Adjust the tilt of the headrest as desired.

#### Verstellung der Nackenstütze (optional)

Höhe der Nackenstütze verstellen:  
Nackenstütze in gewünschte Höhe schieben. Nackenstütze in gewünschte Neigeposition bringen.

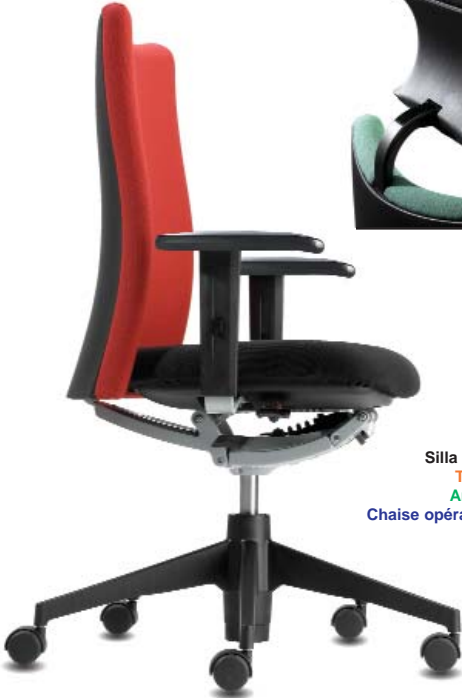
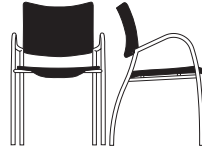
#### Réglage de l'appui-tête (en option)

Régler la hauteur de l'appui-tête:  
Faire glisser l'appui-tête pour la mettre à la hauteur voulue.

Donner à l'appui-tête l'inclinaison voulue.



Confidente fijo  
Static visitor's chair  
Besucherstuhl  
Visiteur fixe



Silla operativa  
Task chair  
Arbeitsstuhl  
Chaise opérationnelle



KENA

**dynamobel**

**INBOX** Ctra. Madrid, km. 24

31350 Peralta. Navarra. Spain

Tel. +34 948 750 000 - Fax +34 948 750 750

[export@dynamobel.com](mailto:export@dynamobel.com)

[comercial@dynamobel.com](mailto:comercial@dynamobel.com)

[www.dynamobel.com](http://www.dynamobel.com)